GB CHARACTERISTICS

Knapsack duster with 9 litres capacity and polypropylene tank; made of first class materials.
Equipped with a flexible outlet pipe, fan-type spreader and two supplementary rigid tubes.
Aslo fitted a dust outlet regulating device, shaker, tripod base and wide filler mouth. Net weight: 3 kgs. Gross weight: 3,40 kg.

STARTING-UP

1) Mount the outlet pipe (381) is its housing, attaching it with the washer and nut provived. Attach the flexible tube (218) and the rigid pipe (213-214) with the clamps provided. Fit the fan-type spreader (209) to the end of the outhet tube.
2) Pour the powder to be dusted into the tank, ensuring that the cover is properly closed before starting work.
3) When the regulator bar (626) is moved towards the tank, the flow of dust is completely shut off. This bar (626) is also used to regulate the amount of dust obtained with each stroke of the bellows.
4) Singel effect bellows system. Move the leve up to fill the bellows with air, and move it down so that the air pushes out the dust alrready in the tank compartment to the outlet pipes.

MAINTENANCE – MOST FREQUENTE MALFUNCTIONS AND THEIR SOLUTIONS

The tank and product circuits must be cleaned after each day's work.
Should the bellows (375) break, replace it by simply releasing the two clamps (777) by which it is attached and fitting a new bellows.

SAFETY STANDARS FOR HANDLING PHYTO-SANITARY PRODUCTS

a) Storage. *Store products in an exclusive area. This should be well ventilated, locked and out of reach of children and animals. * Keep products in their original packaging.
b) Preparation of product. *Check that the product and treatment equipment are not ou of date, and are in good condition. *Read and follow the instructions on product labels and in manuals. *After preparation, wash your hands and face. *Dispose properly of empty packages and leftover product.
c) Performing treatment. *Use suitable protective equipment. *Avoid contact with the skin and eyes, and do not eat, drink or smoke.
d) After treatment. *Throughly clean the treatment machinery. *Wash yourself and your clothes.
e) Advice in case of poisoning. *Go to the doctor with the product label, or take the affected person to the nearest hospital. *Do not use home remedies, and in all cases wash the affected skin areas with plenty of cool water.
f) General precautions. *Strictly follow the norms on the labels of products marked "dangerous" and "poisonous". Comply with the application time and expiry date of each product.

GUARANTEE

Our goods are guaranteed for one year against any manufacturing or material defect, counting from the date on which they are purchased by the user.
This guarantee is limited strictly to the replacement free of charge of parts recognized as faulty by our departments. The guarantee does not apply in case of improper use of our materials, disassembly and/or alterantions to our units or maintenance required by parts subject to normal wear and tear.
The guarantee does not apply in case of negligence, imprudence or irrational use of the material.
Transport costs of parts under guarantee, as well as labour not carried out at our works, is payable by the user.
To make use of the guarantee, the part for which the claim is made should be sent to us free of transport costs.

P CARACTERÍSTICAS

Polvilhador de costas de 9 litros de capacidade, depósito de polipropileno e fabricado con materiais de 1ª qualidade.
Dispõe de cano de sáida flexível, difusor-leque a dois canos supletivos rígidos.
Incorpora também dispositivo reulador de saída de pó, agitador, base em trípode e ampla boca de recheio. Peso líquido: 3 kgs. Peso bruto: 3,40 kg.

POSTA EN MARCHA

1) Montar a palanca de accionamento (381) no seu alojamento, fixando-a com a arandela e porca correspondestes. Acoplar a cano flexível (218) e os tubos rígidos (213-214) com as abraçadeiras que para eles dispor-se. Colocar o disfusor-leque (209) no extremo do cano de saída.
2) Verter dentro do depósito o pó para espargir. Assegurar-se que a tampa do depósito ser perfeitamente fechada antes de comerçar a trabalhar.
3) Quando deslocar a alça reguladora (626) no sentido do depósito, a passagem do pó ficará completamente fechada. A mesma alça reguladora (626) servirá para regurla a quantidade de pó fornecida em cada movimento do fole.
4) Sistema de fole de efeito simples. Quanto accionar alavanca para acima o interior do fole admite a entrada do ar, sendo quando realizar o movimento de alavanza para abaixo cuando a corrente de ar arrastará a pó que previamente ter caído dentro do compartimento do depósito para os canos de saída.

MANTIMENTO – AVARIAS MASI FREQUENTES E SOLUÇÔES

É necesario limpar o depósito e os circuitos de produto uma vez finda a jornada de trabalho. No caso de rotura do fole (375) proceder á substituiçâo. Basta com soltar as duas abraçadeiras (777) que o sujeitar e instalar o novo fole.

NORMAS DE SEGURANÇA E MANIPULAÇÃO DE PRODUTOS FITOSANITÁRIOS

a) Armazenagem: *Situar os produtos em local exclusivo, arejado, sob chave e fora do alcance das crianças e dos animais. * Conservar os produtos na sua embalagem original.
b) Preparaçâo do produto. *Verificar que o produto e o quipamento de tratamento não serem caducados e sim acharem-se em boas condições. * Ler e praticar as instruções contidas nas etiquetas e manuais dos produtos para utilizar. *Após da preparação, lavar-se mãos e cara. *Tirar adequadamente as vasilhas vazias com sobrantes.
c) Execução do trataemento. *Utilizar equipagem de protecçâo adequado. * Evitar o contacto com a pele e olhos e abster-se de comer, beber e fumar.
d) Após do tratamento. *Limpeza completa da maquinária de tratemento. *Higiene pessoal do corpo e da roupa utilizada.
e) Conselhos no caso de intoxicação. *Acudir ao médico com a etiqueta do produto ou trasladar o intoxicado para o hopital mais proximo. *Evitar remédios caseiros e em qualquer caso lavar com abundante água fresca as zonas afectadas da epiderme.
f) Precauções gerais. *Respeitar escrupulosamente as instruções das etiquetas de produtos "perigrosos" e "venenosos". Respeitar os períodos de aplicação e carência da cada produto.

GARANTIA

As nossas mercadorias são garantidas para um ano, desde a data de compra do usuário, contra qualquer defeito de fabrico ou de materiais.
A garantia limita-se estritamente à substituição gratuita das peças reconhecidas defeituosas pelo nossos serviços.
A garantia não aplicar-ser-à, quando existir uso indevido dos nossos materiais, desmontes e/ou modificações dos nossos aparelhos, e para aquelas peças de uso e desgaste normal que requererem mantimento.
A garantia não aplicar-se-à nos casos de negligência, imprudência e uso não racional do material.
As despesas de expedição e transporte das peças com garantia, mesmo que a mâo-de-obra não realizada na nossa oficina, serão da conta do usuário.
Para fazer efectiva a garantia deverá remeter-nos, franco de portes, a peça do objeto da reclamação, acompanhada do boletim de garantia devidamente preenchido, que achar-se na embalagem.

D MERKMALE

Bestäubungsgerät, auf dem Rücken trajbar, mit 9 Behälter, aus Polpropilengejäss aus erstklassigem Material gefertigt.
Mit Auslaufschauch, Fächerbestäuber und zwie zusätzlichen starren Rohren. Mit Staubausgangsregelung, Rüttler, Stativ und reichlich bermessener Füllöffnung. Nettogewicht: 3 kg. Bruttogewicht: 3,40 kg.

INBETRIENBNAHME

1) Betätigunshebel (381) in der Ausnahmelagerung mit der zugehörigen Mutter mit Unterlegscheibe befestigen. Schlauch (218) und starre Rohre (213-214) mit den zugehörigen Rohrschellen anbringen. Fácherbestäuber (209) am Ende des Auslaufschlauchs einsetzen.
2) Behälter mit Pulver füllen. Darauf achten, dass der Behälterdeckel gut verschlossen ist, bevor mit der Arbeit, begonnen wird.
3) Durch Verstellen der Zugstange (626) zun Gefäss hin wird die Pulverzufuhr vollkommen gesperrt. Die gleiche Zugstange (626) dient auch dazu, die bei jedem Blagstoss abgezogene Pulvermenge zu regeln.
4) Einfanch wirkendes Blagsyystem. Bei Betátigung des Hebels nach oben wird der Lufteinlass in den Balg freigegeben. Die Hebelbewegung nach unten bewirkt, dass der Luftstrom dem Staub mitreisst, der vorther aus dem Behälter in di Auslaufrohre geströmt ist.

WARTUNG-HÄUFIGSTE STÖRUNGEN UND MÖGLICHE LÖSUNGEN

Behälter und Produktumlaufwegw sind nach Beendigung der Arbeiten immer zu reinigen.
Reisst der Balg (375, so ist dieser zu ersetzen. Dazu die Befestigungsschellen (777) iösen und den neuen Balg einsetzen.

SICHERHEISTSNORMEN BEIM UMGANG MIT PLANZENSCHUTZMITTELN

a) Lagerung. *Die Mittel dürfen nur in einen eigens hierfür vorgesehenen Raum gelaget werden, der gut betüftet, verschliessbar und für Kinder und Tiere unerreichbar sein muss. Produkte in Originalverpackung aufbewahren.
b) Voerbereitun des Mittels. *Prüfen Sie zuallererst das Verfalldatum und den Zustand des Produkts und der Gerätschaften. *Lesen Sie di Anweisungen auf den Etiketten und in den Handbüchern für das einzusetzende Mittel. *Waschen Sie sich nach den Zubereiten sorgfältig Hände un Gesicht. *Leere oder noch Reste enthaltende Verpackungen sin vorshriftsmässig zu entsorgen.
c) Anwendung. *Arbeiten Sie mit der geeigneten Schuzausrüstung. *Das Mittel darf nicht mit Haut un Augen in Berührung kommen. *Während der Anwendung darf weder gegessen, getrunken noch geraucht werden.
d) Nach der Anwendung. *Behandlungsgeräte gründicht reinigen. *Persönliche Köperhygiene und Reinigung der benutzten Kleidungsstücke.
e) Hinweise bei Vergiftung. *Artz aufsuchen und dabei das Verpackungsetikett des Mittels mitfüren oder den Vergifteten ins nächstiliegende Krankenhaus bringen. *Keine Hausmittel werwenden, allenfalls kann de betroffene Hautstelle mit reichlich frischem Wasser gewaschen werden.
f) Allgemeine Vorsichtsmassnahmen. *Richten Sie sicht genau nach den Anweisungen auf den Verpackungsetiketten "gefährlicher" oder "giftiger" Mittel. *Beachten Sie bei jedem Mittel den zulässigen Anwendungsund Karenzzeitraum.

GARANTIE

Die Garantieleistung für unsere Erzeugnisse beträgt ein Jahr, gerechnet ab dem Datum des Kaufs durch den Benutzer. Die Gewährleistung deckt Fertigungs-oder Materialfehler jeder Art. Die Garantieleistung betrifft ausschliesslich den kostenlosen Ersatz von Teilen, die von unserem Kundendienst als fehlerhaft anerkannt werden. Bei Vorliegen von unsachgemässem Einsatz unserer Artikel, bei an unseren Geräten vorgenommen Ausbau und/oder Änderung sowie bei wartungspflichtigen Verschleissteilen wird keine Garantie geleistet.
Die Versand-und Transportkosten für die unter Garantie stehenden Teile sowie Arbeitskosten, die nicht in unserem Werk angefallen sind, gehen zu Lasten des Benutzers.
Um die Garantieleistungen in Anspruch zu nehmen, ist uns das reklamierte Teil, zusammen mit dem der Verpackungen beiliegenden ausfegüllten Garantieschein, frachtfei zuzusenden.

I CARATTERISTICHE

Spolverizzatore a zaino, avente una capacitá da 9 litri di capacità, serbatoio in polipropilene, essendo costruito con materiali di prima qualitá.
E'munito di tubo di scarico flessibile, diffusore-ventaglio più due tubi supplementari rigidi. Inoltre, é dotato di un dispositivo per la regolazione dello scarico della polvere, agitatore, base a tripode e larga bocca di riempimento. Peso netto: 3 kg. Peso lordo:3,40 kg.

MESA IN SERVICIO

1) Montare la leva di azionamento (381) nella sua dese, fissandone la stessa tramite la rondella e il dado relativi. Fare l'accoppiamento del tubo flessibile (218) a dei tubi rigidi (213-214) mediante la staffe destinate a tale scopo. Collocare il doffusore ventaglio (209) sull'estremitá del tubo di scarico.
2) Versare nel serbatoio la polvere da spargere. Asssicurarsi che il coperchio del serbatoio sia perfettamente chiuso prima di iniziare il lavoro.
3) Spostando il tirante di regolazione (626) verso il serbatoio, verrá chiuso completamente il passaggio della polvere. Lo stesso tirante di regolazione (626) servirá a regolare la quantitá di polvere da ottenere ad ogni colpo di soffietto.
4) Sistema di mantice a semplice effetto. L'azionamiento della leva verso l'alto permette l'entrada d'aria all'interno del mantice, mentre l'azionamento della leva verso il basso permetterá che la polvere caduta prima nello scomparto del serbatoio, venga trascinata nei tubi di scarico.

MANUTENZIONE-AVARIE PIÙ FREQUENTI E SOLUZIONI

Occorre pulire il serbatoio e i circuiti di ogni traccia di prodotto dopo la giornata di lavoro.
In caso di rottura del mantice (375), provedere alla sostituzione dello stesso. A tale scopo, basterà allentare le due staffe (777) di fissaggio e montare un mantice nuovo.

NORMA DI SICUREZZA E MANIPOLAZIONE DI PRODOTTI FITOSANITARI

a) Immagazzinamento. Sistemare i prodotti in locale adibito a tale scopo, aerato, custoditi a chiave e fuori dalla portata dei bambini e degli animali. Conservare i prodotti nella loro confezione originale.
b) Preparazione del prodotto. Controllare che il prodotto e l'apparecchiatura di trattamento non siano scaduti, trovandosi in ottimo stato: Leggere e seguire le istruzioni riportate sulle etichette nonchè sul manuale d'uso dei prodotti da impiegare. Dopo la preparazione, lavarsi le mani e il viso. Raccogliere adeguatamente i contenitori vuoti on con avanzi di prodotto.
c) Esecuzione del trattamento. Utilizzare i mezzi di protezione adatti. Evitare il contatto con la pelle e gli occhi ed astenersi dal mangiare, bere e fumare.
d) Dopo il trattamento. Pulizia completa dell'apparecchiatura di trattamento. Igiene personale corporale e degli indumenti indossati.
e) Suggerimendi e consigli in caso di avvelenamento. Ricorrere al medico portando l'etichetta del prodotto, oppure trasferire il sinistrato nell'ospedale più vicino. Astenersi dai rimendi casalinghi, ed in ogni caso lavare abbondantemente con acqua corrente le zone colpite dell'epidermide.
f) Accorgimenti generali. Attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulle etichette dei prodotti "pericolosi" e "velenosi". Rispettare i periodi di applicazione e carenza di ogni prodotto.

GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per un anno, a partire dalla data d'acquisto dall'utente, contro ogni difetto di fabbricazione o dei materiali.
La garanzia è rigorosamente limitata alla sostituzione gratutia delle parti riconosciute difettose dai nostri servizi tecnici.
La garanzia non sarà valida in seguito ad uso scorretto dei nostri materiali, smontaggio e/o modifiche dei nostri apparecchi, nonchè per quelle parti di normale uso che richiendono manutenzione. La garanzia non avrà effetto in caso di noncuranza ed uso inadeguato del materiale. Le spese di spedizione e trasporto delle parti in garanzia, nonchè quelle relative alla manodopera non eseguita presso il nostro stabilimento, saranno a carico dell'utente. Per usufruire della garanzia, dovrete spedirci franco di porto, la parte oggetto del reclamo, unitamente al buono di garanzia regolarmente compilato, che troverete all'interno della confezione.

E MANUAL DE INSTRUCCIONES

F MANUEL D'INSTRUCTIONS

GB INSTRUCTIONS MANUAL

P MANUAL DE INSTRUÇÕES

D GEBRAUCHSANWEISUNG

I MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

MATABI

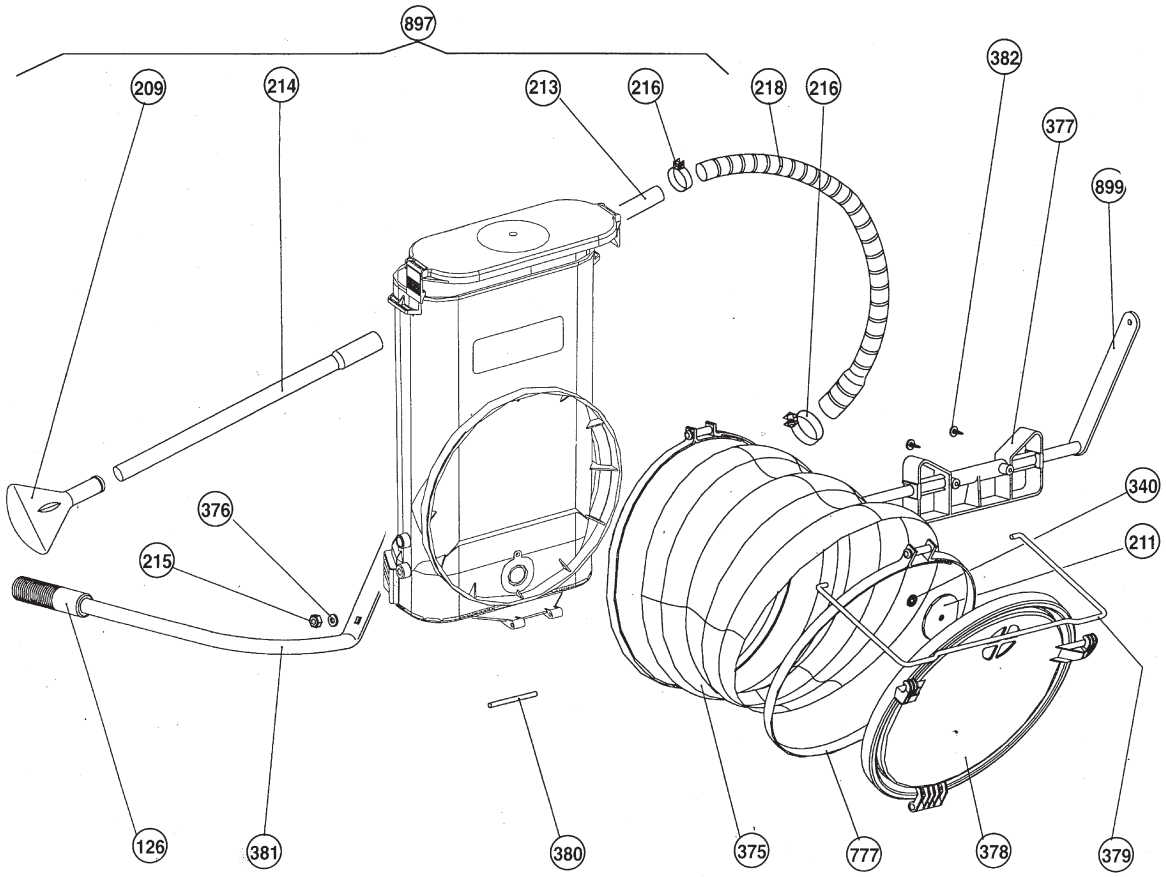
Mod. POLMAX

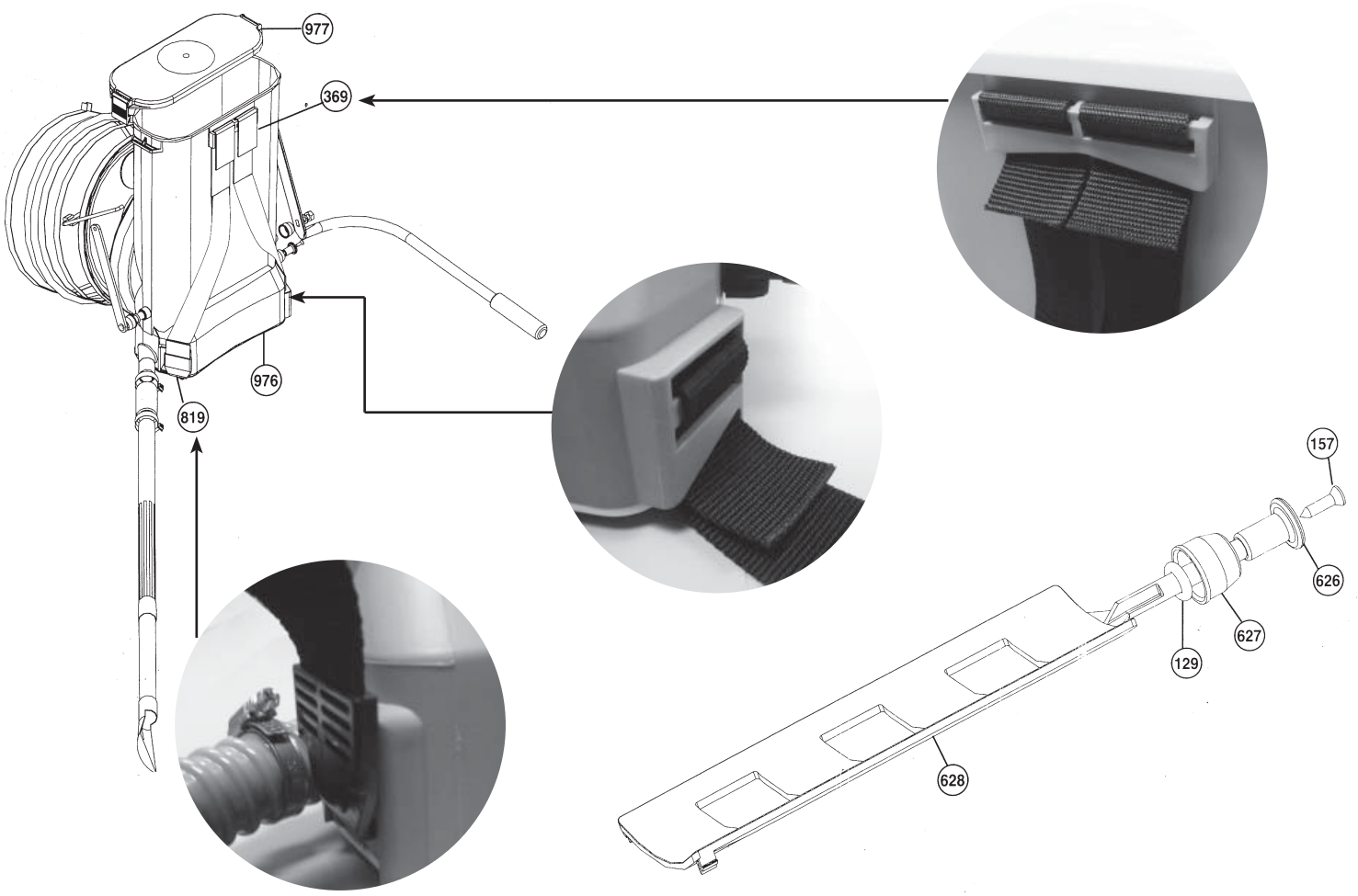
GOIZPER S. COOP.

C/ ANTIGUA, 4 - 20577 ANTZUOLA
Apartado 211 - 20570 BERGARA - GUIPUZCOA - SPAIN
Tel. NAT.: 943 786000
Tel. INT.: 34-943 786000
Fax NAT.: 943 766008 - 787095
Fax INT.: 34-943 766008 - 787095
E-mail: goizper@goizper.com
http://www.goizper.com

TÜV CERT
EN ISO 9001:2000
Certificate: 01 100 5695

Ref. 8.03.40.200


897
209
214
213
216
218
216
382
377
899
340
211
376
215
126
381
380
375
777
378
379



E RELACION DE PIEZAS **F** LISTE DES PIECES **GB** PARTS LIST **P** RELAÇÃO DE PEÇAS **D** ERSATZTEILLISTE **I** ELENCO PEZZI

N.º	COD.	Q	E DENOMINACION	F DENOMINATION	GB DESCRIPTION	P DENOMINAÇÃO	D BENENNUNG	I DENOMINAZIONE
126	8.39.43.304.1	1	EMPUÑADURA	POIGNEE	GRIP	PUNHO	GRIFF	HANDGREEP
129	2.23.99.910	1	JUNTA REDONDA 7,5	JOINT ROND 7.5	ROUND GASKET 7,5	JUNTA REDONDA 7,5	RUNDDICHTUNG 7,5	RONDE PAKKING 7,5
157	2.51.27.901	1	TORNILLO	VIS	SCREW	PARASFUSO	SCHRAUBE	SCHROEF
175	8.38.08.312	2	TUERCA	ECROU	NUT	PORCA	MUTTER	MOER
204	2.23.99.533	2	JUNTA REDONDA	JOINT ROND	ROUND GASKET	JUNTA REDONDA	O-RING	RONDE PAKKING
209	8.03.13.305	1	DIFUSOR	DIFFUSEUR	DIFFUSOR	DIFUSOR	BREITSTRAHLDÜSE	DIFFUSOR
211	8.03.03.331	1	CIERRE VÁLVULA	FERMETURE DU SOUPAPE	LOCK VALVE	FECHO VÁLVULA	VERSCHLUSS VENTIL	AFSLUITING KLEP
213	8.03.03.354	1	TUBO RIGIDO	TUYAU RIGIDE	RIGID PIPE	CANO RIGIDO	STARRES ROHR	ONBUIGZAME BUIS
214	8.03.03.454	1	TUBO RIGIDO ALARGADERA	TUYAU RIGIDE DE RALLONGE	RIGID EXTENSION PIPE	CANO RIGIDO ALONGADEIRA	STARRES VERLÄNGERUNGSROHR	ONBUIGZAME BUIS VERLENGSTUK
215	2.62.23.008	1	TUERCA M-8	ECROU M-8	NUT M-8	PORCA M-8	MUTTER M-8	MOER M-8
216	2.01.24.031	2	ABRAZADERA 31-35	FRETTE 31-35	31-35 CLAMP	ABRAÇADEIRA 31-35	SCHLAUCHSCHELLE 31-35	KLEM 31-35
218	8.03.43.021	1	TUBO FLEXIBLE	TUYAU FLEXIBLE	FLEXIBLE TUBE	CANO FLEXIVEL	SCHLAUCH	FLEXIBELE BUIS
340	2.19.99.073	1	ARANDELA VÁLVULA	RONDELLE SOUPAPE	VALVE WASHER	ARANDELA VÁLVULA	VENTIL-UNTERLEGSCHEIBE	TUSSENRING KLEP
369	8.39.47.420	1	CORREA	COURROIE	STRAP	CORREIA	GURT	RIEM
375	8.03.43.008	1	FUELLE	SOUFLET	BELLOW	FOLE	BALG	BLAASBALG
376	2.19.99.023	1	ARANDELA PALANCA	RONDELLE LEVIER	LEVER WASHER	ARANDELA ALAVANCA	HEBEL-UNTERLEGSCHEIBE	SLUITRING HEFBOOM
377	8.03.43.303	1	AGITADOR	AGITATEUR	AGITATOR	AGITADOR	RÜHRER	MENGER
378	8.03.43.302	1	TAPA FUELLE	COUVERCLE SOUFLET	BELLOWS COVER	TAMPA FOLE	BALGDECKEL	DEKSEL BLAASBALG
379	8.03.43.404	1	VARILLA TIRANTE	TIGE TIRANT	TIE BAR	VARETA TIRANTE	ZUGSTANGE	TREKSTANG
380	8.03.43.320	1	PASADOR ESTRIADO	GOUJON STRIE	RIFLED BOLT	PASSADOR ESTRIADO	NUTBOLZEN	GERIBDE-PEN
381	8.03.43.007	1	PALANCA	LEVIER	LEVER	ALAVANCA	HEBEL	HEFBOOM
382	2.50.23.906	2	TORNILLO AGITADOR	VIS AGITATEUR	STIRRER SCREW	PARAFUSO AGITADOR	RÜHRER-SCHRABUE	SCHROEF MENGER
626	8.03.40.305	1	TIRANTE REGULADOR	MANETTE DE REGLAGE	REGULADOR BAR	ALÇA REGULADORA	ZUGSTANGE	TREKSTANG
627	8.38.47.303	1	TUERCA	ECROU	NUT	PORCA	MUTTER	MOER
628	8.03.40.303	1	REGULADOR	REGULATEUR	REGULADOR	REGULADOR	REGLER	REGELAAR
777	8.03.03.805	2	ABRAZADERA COMPLETA	FRETTE	CLAMP	ABRAÇADEIRA COMPLETA	BEFESTIGUNGSSCHELLE	COMPLETE KLEM
819	8.39.47.802	1	CORREA DE ENGANCHE	COURROIE AVEC CROCHET	STRAP WITH HOOK	CORREIA CON ENGATE	GURT	RIEM MET HAAK
897	8.03.40.806	1	BOLSAS CON TUBOS	POCHE AVEC TUYAUX	BAG WITH PIPES	BOLSA COM TUBOS	SCHLAUCHBEUTEL	ZAK MET BUIZEN
899	8.03.43.606	1	EJE CON BRAZO	ESSIEU A BRAS	BAG WITH ARM	EIXO COM BRAÇO	WELLE MIT ARM	AS MET ARM
976	8.03.40.601	1	DEPOSITO COMPLETO	RESERVOIR COMPLETE	COMPLETE TANK	DEPÓSITO COMPLETO	BEHÄLTER	COMPLEET RESERVOIR
977	8.03.40.602	1	TAPA COMPLETA	COUVERCLE COMPLET	COMPLETE LID	TAMPA COMPLETA	DECKEL, KOMPLETT	COMPLETE DEKSEL
	8.03.40.200	1	HOJA INSTRUCCIONES POLMAX	FLEUILLE D'INSTRUCTIONS POLMAX	POLMAX INSTRUCTION SHEET	FOLHA INSTRUÇOES POLMAX	INSTRUKTIONSBLATT POLMAX	BLAD MET INSTRUCTIES POLMAX
	8.03.40.201	1	EMBALAJE POLMAX	EMBALLAGE POLMAX	POLMAX PACKAGING	EMBALAGEM POLMAX	VERPACKUNG POLMAX	VERPAKKING POLMAX

E CARACTERÍSTICAS

Espolvoreador de espalda de 9 litros de capacidad, depósito de polipropileno y fabricado con materiales de 1ª calidad.
Dispone de tubo de salida flexible, difusor-abanico y dos tubos supletorios rígidos.
Incorpora también dispositivo de calidad de polvo, agitador, base de trípode y amplia boca de llenado. Peso neto 3 kgs. Peso en bruto: 3,40 kgs.

PUESTA EN MARCHA

1) Montar la palanca de accionamiento (381) en su alojamiento, fijándola con la arandela y tuerca correspondientes acoplar el tubo flexible (218) y los tubos rígidos (213-214) con abrazaderas que para ellos se dispone. Colocar el difusor abanico (209) en el extremo del tubo de salida.
2) Verter en el depósito el polvo a esparcir. Asegúrese que la tapa del depósito esté perfectamente cerrada antes de empezar a trabajar.
3) Al desplazar el tirante regulador (626) hacía el depósito, el paso del polvo quedará completamente cerrado. Hágalo siempre que vaya a interrumpir el proceso de espolvoreo. El mismo tirante (626) servirá para regular la cantidad de polvo a obtener con cada golpe de fuelle.
4) Sistema de fuelle de efecto simple. Al accionar la plancha hacia arriba, el interior del fuelle admite la entrada de aire y es al realizar el movimiento de palanca hacia abajo cuando la corriente de aire arrastrará el polvo que previamente ha caído en el compartimento del depósito hacia los tubos de salida.

MANTENIMIENTO –AVERIAS MAS FRECUENTES Y SOLUCIONES

Es necesario limpiar el depósito y los circuitos de producto una vez finalizada la jornada de trabajo.
En caso de rotura del fuelle (375), proceda a su sustitución. Basta con soltar las dos abrazaderas (777) que lo sujetan e instalar el nuevo fuelle.

NORMAS DE SEGURIDAD Y MANIPULACIÓN DE PRODUCTOS FITOSANITARIOS

a) Almacenamiento. *Situar los productos en el local exclusivo, aireado, bajo llave y fuera del alcance de niños y animales. * Conservar los productos en su embalaje original.
b) Preparación del producto. *Verificar que el producto y equipo de tratamiento no estén caducados, y se encuentren en condiciones. *Leer y practicar las instrucciones contenidas en las etiquetas y manuales de los productos a utilizar. *Después de la preparación, lávese manos y cara. *Retirar adecuadamente los envases vacíos o con sobrantes.
c) Ejecución del tratamiento. *Utilizar equipo de protección adecuado. *Evitar contacto con la piel y ojos y abstenerse de comer, beber o fumar.
d) Después del tratamiento. *Limpieza completa de la maquinaria de tratamiento. *Higiene personal de cuerpo y ropa utilizada.
e) Consejos en caso de intoxicación. *Acudir al médico con la etiqueta del producto o trasladar al intoxicado al hospital más cercano. *Evitar remedios caseros y en todo caso lavar con abundante agua fresca las zonas afectas de la epidermis.
f) Precauciones generales. *Respetar escrupulosamente las normas de las etiquetas de producto "peligrosos" y "venenosos". Respetar los períodos de aplicación y carencia de cada producto.

GARANTIA

Nuestras mercancías están garantizadas por un año, desde la fecha de compra del usuario, contra todo defecto de fabricación o materiales.
La garantía se limita estrictamente al remplazamiento gratuito de piezas reconocidas defectuosas por nuestros servicios.
La garantía no se aplicará, cuando exista uso indebido de nuestros materiales, desmontajes y/o modificaciones de nuestros aparatos, y para aquellas piezas de uso y desgaste normal que requieren mantenimiento. La garantía no se aplicará en caso de negligencia, imprudencia y uso no racional del material. Los gasto de expedición y transporte de las piezas en garantía, así como la mano de obra no realizada en nuestra fábrica, serán por cuenta del usuario. Para hacer efectiva la garantía, deberán remitirnos, franco de portes, la pieza objeto del reclamo.

F CARACTERISTIQUES

Proudreuse á dos de 9 litres, dépôt en polypropylène. Elle est fabriquée avec des matériaux de premiére qualité.
Elle dispose d'u tuyau e sortie flexible, diffuseur – éventail et de deux tuyaux supplémentaires rigides.
Elle est munie d'un dispsitif régulateur de sortue de poudre, d'un agitateur, d'un base en forme de trépied et d'un large goulot de remplissafe. Poids net: 3 kgs. Poids brut: 3,40 kgs.

MISE EN FONCTION

1) Monter le levier de fonctionnement (381) á sa place en le fixant avec la rondelle et l'écrou correspondants. Accoupler la tuyau flexible (218) et les tuyaux rigides (213-214) avec les brides dont on dispose à cet effet. Placer le diffuseur éventail (209) à l'estrémité du tuyau de sortie.
2) Verser dans le dépôt, la poudre qu'il faudra étendre. S'assurer que le couvercle du dépôt est perfaitmente fermé avant de commcercer à travailler.
3) En déplaçant la manette de réglace (626) vers le réservoir, on empêche complètement le passage de la poudre. Cette manette de réglage (626) servira à quantité de poudre à obtenir à chaque coup de soufflet.
4) Système de soufflet à effet simple. Si l'on active le levier vers le haut, l'intérieur du soufflet permet l'entrée de l'air et c'est lors du mouvement du levier vers le bas que le courant de l'air entraînera le poudre qui sera préalablement tombée dans le compartiment du dêpot vers les tubes de sortie.

ENTRETIEN – PANNES LES PLUS FREQUENTES EL LEURS SOLUTIONS

Il faut nettoyer le dépôt ainsi que les circuits de produit une fois la journée de travail terminée.
En cas de rupture de soufflet (375) procéder à son remplacement. Il sufit de retirer les deux brides (777) qui le retiennent et d'en installer un autre.

NORMES DE SECURITE ET MANIPULATION DES PRODUITS PHYTOSANITAIRES

a) Stockage. Placer les produits dans un local aéré, sous clé et hors d'atteinte des enfants et des animaux. Conserver les produits dans leur emballage d'origine.
b) Préparation des produit. Bien vérifier qu'ils ne soient pas périmés ou en mauvais état. Respecter les presciptions du fabricant portées sur les étiquettes et notices d'utilisation. Retirer les emballages vides. Se laver les mains et le visage.
c) Exécution du traitement. Utiliser un équipemente de protection adéquat. Eviter les contacts avec la peau et les yeux. Ne pas manger, boir ou fumer.
d) Après les traitementes. Bien nettoyer l'appareil de traitement. Hygiène personnelle du corps et des vêtements utilisés.
e) Conseils en cas d'intoxication. Il est recommandé de consulter le médecin le plus proche, muni d'une etiquette du produit ou bien de se diriger vers un hôpital dans les plus brefs délais. Evitr tous les remèdes anciens et, en tous cas, laver abondantement avec de l'eau la zone de l'épidermis qui aura été atteinte.
f) Précautions génétales. Respester scrupuleusement toutes les normes figurant sur les emballages des produits "dangereux" et "véneneus". Respecter les périodes d'applications et de carence de chaque produit.

GARANTIE

Goizper vous fait bénéficier pour cet appareil d'une garantie d'un AN, à compter de la date d'achat, contre tout vice de fabrication, ou/et de matériaux.
Veuillez vérifier que le cachet de votre vendeur soit bien apposé sur le bon de garantie: car, dans le cas contraire, nous ne pourrions prendre en charge cette garantie.
La garantie est strictemente limitée au remplacement gratuit des pièces que aurton été reconnues comme défectueuses par nos services.
Le bon fonctionnement de cet appareil est garanti par GOIZPER dans les conditions suivantes.
Elle ne couvre pas les déteriorations provoquées par le non respect des prescriptions d'utilisation, voire de négligence, d'imprudence ou d'une cause étrangère à l'appareil; ainsi que pour certaines pièces du dit appareil qui s'usent normalement de par son utilisation.
Les frais de main-d'oeuvre, de déplacement et éventuellement de transport de l'appareil sont à la charge de l'utilisateur.
Aucue indemnité ne sera accordée pour "privation de jouissance". Afin que la garantie soit effective il faudra nous expédier, en Franco de port, les pièces fiasant l'objet de la réclamation.